

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XX

MONTEVIDEO, MARZO 1.º de 1932

N.º 636



Ecos del reparto a los pobres verificado en Navidad



Varios de los miembros de la Comisión de Señoras de «Euskal Erria» que organizaron el reparto a los pobres, en nuestra sede social, el 25 de Diciembre de 1931.

DE IZQUIERDA A DERECHA: sentadas: Elida Arostegui Beltrán, Josefina I. de Beloqui, Presidenta; Ana María Iráizoz.
De pie, DE IZQUIERDA A DERECHA: Antonia U. de Salazarrie, Eugenia Goñi, Juliana U. de West, Clara Elcheburne,
Francisco S. de Maimó, Francisca E. de Igoa y Clementina E. de Bonagay.

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. YI

Horario: días hábiles exceptuando los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1651, Cordon :: MONTEVIDEO

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cia

— MONTEVIDEO —

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercadería, Juguetes, Bazar, Ferrería, Librería y Quincallería,

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR
Tel. «La Uruguaya» 1022 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y bodega:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & Cía.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

2217 - Avda. Gral. Rondeau - 2223

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PAYSANDÚ 1076

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727

FABRICA:

LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRECIOSAS, ALHAJAS, RELOJES, CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en París

1433 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y Laboratorio.

TELÉFONOS:

LA URUGUAYA 425 Y 3418

LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

CONSERVATORIO "GRANADOS"

Clases de Solfeo

DIRECTOR T. MUJICA

Contrapunto y Fuga

Piano y armonía — Elementales y superiores

Composición e instrumentación

AGRACIADA 1807

CLASES DE SOLFEO MODAL

MONTEVIDEO

EUSKAL ERRIA

Revista quincenal bas-
kongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



DIRECTOR-REDACTOR
Arnaldo Pedro Parrabère



ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, MARZO 1.º DE 1932

AÑO XX

N.º 636



Redacción: SAN JOSÉ 1158

Para el 10 de Abril se verificarán las grandes fiestas conmemorando el XX aniversario de la fundación de "Euskal Erria"

TENEMOS la satisfacción de anunciar a los asociados, consocias y a sus familias que el Consejo Directivo en su sesión del 16 del pasado Febrero, determinó que la fiesta anual conmemorando el XX aniversario de la fundación de «Euskal Erria», *se verifique el domingo 10 del entrante Abril*, conforme al programa que anunciaremos en su hora.

Al recordar los 20 años de fundación de nuestra Institución, hacemos un alto en el camino para evocar múltiples jornadas del pasado que tienen la virtud de estimular la acción.

En el curso de nuestra propaganda, desde el 4 de Agosto de 1912, en esta Revista hemos recordado y comentado, más de una vez, los principales acontecimientos que ocurrieron en nuestras filas y esas mismas páginas hablarán, algún día, cuando pasen los años, del esfuerzo que se realizó para vincular a nuestros hermanos los vascos y sus descendientes a la sombra de nuestra prestigiosa entidad, robusta y firme que, con una sede social propia y un caudal moral indiscutible, constituye un ejemplo para todos.

20 años de luchas y de afanes, de amor y de sacrificio probado por un ideal, justifican el entusiasmo con que nuestras autoridades se disponen a la celebración de nuestras fiestas, para las cuales serán invitados el Presidente de la República, los Poderes Públicos, Instituciones hermanas y miembros de la prensa.

Preparémonos para las grandes jornadas que nos ofrecerá «Euskal Erria» el 10 del entrante Abril.

Como vascos o descendientes de tales, participando en dichos festejos, tributaremos fervido homenaje a los que nos acompañaron en la primera hora, en aquellas difíciles jornadas de organización, y a los que lucharon y perseveraron después para encaminar a «Euskal Erria» por las sendas del progreso.

Del gran periodista vasco don Engracio de Aranzadi.

-- REPARACION --

Una puerta, un arco, un recuerdo, una leyenda, basta para salvar de la ruina un monumento. Y el permitir que un edificio asistido por alguna de las singularidades enunciadas se derrumbe, significa en los días presentes rasgos atrevidos de barbarie.

Los vascos que se han asomado, no más, al campo de la historia patria saben lo que significa la casa solar vasca, el hogar de la familia vasca, anterior a la mayoría de las nacionalidades vivientes. El que se viniera abajo, ante la indiferencia general, una sola de nuestras casas pobladoras, que vale tanto más que la mayoría de los monumentos que guardan aquí el arte o el afecto, sería para nosotros agravio doloroso a la civilización racial.

Pero no es una casa solar la que cue en el País Vasco. No es una casa abandonada. De cuatro mil casas pobladoras que acaso haya todavía entre nosotros, tres mil quinientas resisten desamparadas la pesadumbre inmensa de los siglos y de la ingratitud de sus hijos. Y de seguir así desaparecerán, perdiéndose entre zarzales los títulos de nobleza y libertad que recibimos de nuestros abuelos.

A la incuria general, tristemente fortalecida entre los vascos, se asociaron en todo tiempo las fuerzas de la naturaleza en daño de la casa vasca. Y como si fuera débil el embate del hielo de desamor y del fuego destructor para arruinarnos, se sucedieron en tres siglos guerras interminables que envolvieron a la patria en el caos, iluminado por el resplandor trágico del incendio de sus hogares. ¡Cuántos no habrán desaparecido de ese modo en los ochenta años, no más, en que la paz de nuestro suelo se vio alterada por la invasión de los convencionales, por la entrada de los ejércitos de Napoleón y, sobre todo, por las contiendas encarnizadas de carlistas y liberales! Dios sólo sabe cuántos caídos ardió en aquellos avances y retiradas en que el odio y el rencor, más impasibles que las llamas, pretendieron convertir en cenizas los valles, las montañas, toda la tierra vasca.

Mucho se perdió en esas guerras. Pero todo ello no se puede comparar con el desastre general de la normalidad, inspirada por una insensata dejadez, que es afrenta colectiva gravi-

sima porque desprecia los fundamentos ideológicos y afectivos de la vida racial, hiriendo a un tiempo a la persona vasca en el cerebro y en el corazón, en la idea y en el amor, de cuyo enlace viene todo lo que hay entre nosotros de bueno y bello.

Abandonaron sus hogares la mayor parte de los originarios de las casas que vemos en el campo. Y se establecieron en las villas y ciudades. Todos no podían vivir en sus casas nativas, afortunadamente. De otro modo se habría quizás extinguido ya el pueblo vasco. La fecundidad de la raza obliga a la dispersión. Un hijo basta en el caserío. Pero éste falta, y así pocas serán las casas solares habitadas por sus descendientes, los que llevan su mismo nombre. Son inquilinos, vascos, sí, pero no originarios de la casa, los que por largos años vienen ocupándola. No son, como en los pasados siglos, sus propietarios, aquellos propietarios cuya riqueza total era la tierra del caserío, doblemente sagrada porque sacaban de ella su sustento y gozaban por su posesión de los derechos políticos de ciudadanía.

Dejaron las familias vascas el campo, arrendando su casa a los que quisieran venir a vivir en ella. Salieron de aquella casa que siempre fué ocupada por sus ascendientes, donde vivieron siempre, donde nacieron, donde murieron, casa de su apellido, de su estirpe. El día en que la familia vasca abandonó, ofuscada por el ambiente, la casa solar, para vivir en la ciudad, en ese día se señaló con caracteres imborrables el principio de la desorganización racial.

Han ido dejando sus casas solares la inmensa mayoría de los vascos. Gran desgracia fué la deserción, pero aún es mayor el daño de la desviación espiritual precedente. La falta de adhesión al hogar tradicional, el desamor que preparó la huida, constituyó el mal de los males.

Así como se puede vivir donde se vive sin afectos y sin arraigo, es dado morar lejos del rincón idolatrado teniendo en éste el corazón. Si los que dejaron sus casas por legítimas conveniencias hubieran estimado en lo que valían sus hogares, habrían sido corregidos muchos de los daños que deploramos. Porque la atención amorosa que engrandece las instituciones se pue-

Un nuevo gran partido de pelota se verificará el sábado 5 de Marzo, en nuestra cancha social

LLEVAMOS a conocimiento de los asociados que el sábado 5 del corriente Marzo a la hora 22 y 30, en nuestra cancha social, se realizará un buen partido de pelota a mano limpia que llamará la atención. Jugarán: Pedrito E. Balseguy contra el argentino Clemente Jaca y el Campeón nacional José Anza.

Como se ve, será un encuentro lleno de interés que atraerá a una concurrencia inmensa.

En el partido preliminar que comenzará a las 21 y 30 intervendrán Ricardo Benitez y José Devita contra Ambrosio Peñagaricano y Julio Russo.

Los socios y las socias abonarán, por concepto de entrada, *cincuenta centésimos* (\$ 0.50) y los *no socios*, un *peso cincuenta centésimos* (\$ 1.50), con cuyo importe se sufragarán los gastos que demandará este encuentro pelotístico que hará época.

Por la presente, la Comisión de Pelota, organizadora de este partido, invita a los asociados y a sus familias para que lo presencien.

de sostener desde la villa vecina, desde la capital de la nación fronteriza, desde los bosques filipinos y las soledades americanas. Radica ahí nuestra esperanza. Bien advertimos la imposibilidad de la corrección por el retorno a la casa solar de los que viven lejos de ella. Pero si lográramos encender en los corazones la llama de la devoción al hogar tradicional, cambiarían las cosas para bien, poco a poco, como antes cambiaron, poco a poco, en detrimento del pueblo, desde que la indiferencia familiar mordió a la raza. Que cuanto tiene de suave y grato y gozoso el vínculo del deber patrio, lo debe en el orden humano a su enlace con la casa familiar, donde se inicia y alimenta con el encanto seductor de la vida que nace todo género de actividad que trasciende del orden individual.

Esa devoción al hogar tradicional vasco empezaría por fijar la atención de las gentes en su olvidado caserío. Este principio encierra la semilla de la restauración plena de la colectividad. La inteligente atención sobre la casa solar despertaría en los que se presentan indiferentes ante el movimiento renacentista, el mundo de afectos que sus ascendientes llevaron en el espíritu y que, recibido con la sangre, se mantiene oculto por la frialdad del ambiente. Y en aquellos otros que vienen respondiendo al clamor de

esa sangre generosa, una visión reflexiva, honda y tenaz de la casa solar, enderezaría desviaciones, levantando el cimbrado seguro de la obra del porvenir, sin que el temor pueda detener los trabajos. Porque por encumbrados que sean nuestros proyectos y por altas las torres que nuestro patriotismo puso en el monumento de la restauración racial, sobra fortaleza a la institución familiar vasca para resistir cuantas audacias sugiere el ansia de justicia y libertad al espíritu de reparación de la raza.

Detenida la atención en el significado de la casa solar, y advirtiéndole que es clave de nuestra organización, y clave llena de verdad y poesía de la patria, no podría seguir el espíritu en su indiferente apartamiento anterior. Se impondría el anhelo de visitar el rincón del que nuestra familia vio desfilar los siglos: esa porción de tierra, sagrada para nosotros, con cuyo nombre somos conocidos. Muchas de las casas pobladoras han desaparecido. Puede hallarse entre ellas la nuestra. No importa. Podemos encontrar sin dificultad el lugar en que se alzaba y descansar en los campos que le pertenecían. No será extraño que demos con los cimientos del viejo edificio derruido para alzar sobre ellos la nueva casa.

Multitud de casas pobladoras que siguen en pie son de propiedad de familias que no son

originarias suyas. Su adquisición, sin daño de los que moran en ellas, no es en ocasiones imposible. Ciertó que de ordinario se llega al término cuando existe propósito decidido de alcanzarlo. La estimación altísima en que todos debiéramos tenerlas habría de vencer aquellos obstáculos, nacidos, principalmente, de la indiferencia o de la tibieza.

En posesión de la casa solar, por un elemental deber de patriotismo y de amor y reverencia a nuestros padres, debiéramos mirarla como un santuario. Viviendo nosotros en ella o siendo ocupada por otra familia vasca, debiéramos cuidarla, embellecerla y mimarla, procurando pasar cuando menos bajo su techo algunos días todos los años para recoger algo del espíritu de lealtad tradicional que mantuvo a nuestros ascendientes firmes en su hogar entre

el fragor y mudanzas continuas de las razas colindantes, y que seguramente queda aún flotando entre aquellos muros consagrados por la honradez de cien generaciones para fortalecer nuestra en el vendaval que arrastra y se lleva instituciones, honor y raza, con la memoria de los que fuimos.

Esos millares de casas pobladoras que vienen derrumbándose en estos cien años, pregonan ante el mundo civilizado, con sus ruinas, nuestra inmensa insensatez. No hay en el orden vasco obra más urgente que la de su reparación; reparación que trasciende de la materia al mundo del honor colectivo y a la restauración integral de la vida vasca, cuyo manantial único es el hogar.

KIZKITZA.

TXISTULARIS

Juan Joergensen, el célebre converso, en su obra clásica San "Francisco de Asís", la menos coloreada, quizá, de las varias que conocemos del escritor danés, acaso por excesiva preocupación documental, tiene, con todo, inevitables y deliciosos destellos de imaginación.

Hay, en el capítulo primero de aquel libro, un detalle descriptivo, mínimo pero certero, que cautiva por su fuerza evocadora el pensamiento del lector, y le hace gustar el íntimo sabor de la escena que relata.

"Una mañana — escribe Joergensen — hace ahora setecientos años, despertóse en Asís un muchacho que convalecía de grave enfermedad.

"Aún era muy temprano y estaban cerradas las maderas de la ventana. Mas, afuera, el día iba ya en pleno curso: mucho antes había tocado a misa en la Iglesia Santa María del Vesporado, frontera a la casa, y por las rendijas de las contraventanas la recta luz mañanera, fluía en la estancia.

"El mozo conocía muy bien aquello: lo mismo había ocurrido todos los días en las largas semanas de su convalecencia. Muy pronto había de venir su madre, que abriría las hojas de madera, dejando que la luz penetrase en el cuarto con cogadora fuerza. Traería después el desayuno, y una vez tomado lo pondría en orden las ropas del lecho; él se mudaría a una banda de la anchura que mientras era arreglada la otra,

Terminado esto, podía descansar en paz toda la mañana, sin bríos pero satisfecho, contemplando el puro cielo azul del otoño y oyendo, de cuando en cuando, el batir, contra las piedras de la calle, del agua de fregar que los vecinos arrojaban por las ventanas..."

Es innegable el valor que aquí adquiere para caracterizar los tres factores: situación, ambiente y momento de la escena, este insignificante detalle, este matiz de los ruidos exteriores que basta para acabar de aunar la evocación, entonando con una última pincelada todo el valor de un episodio, de una época y de un lugar.

Pequeño recuerdo literario que me ha venido a la memoria en este instante que, recluso en casa, siento llegar hasta mí, por entre la gema de los ruidos matinales de la ciudad, en este día de fiesta, lejanas e intermitentes, las agudas notas del txistu municipal.

La música juglar, como en todo el País, pero más que en la aldea, ha guardado en la ciudad la dignidad de que la reviste inseparablemente su rango caballero y ceremonioso.

No es sólo el prestigio de la tradición lo que confiere a nuestras bandas de tamborileros tono y categoría. Hay algo en el contenido mismo de esta música que se impone con aire patriótico. Tal vez en la angustia avasalladora del ritmo se encierra lo mejor del secreto de esta premonición del txistu sobre la charanga.

Pero donde se exhala de un modo completo la noble armonía de los juglares es en la ronda matinal de los días de fiesta.

Cuando, en la primera hora, después de la brisa terrenal que la despierta, Donostia inicia la nueva jornada con la alegre presteza que el domingo cristiano suele poner en lo ánimos; cuando la semi-sombra de las viejas calles se iluminan atreos de San Vicente y Santa María se pueblan de figuras negras; cuando el puerto y la bahía se inundan en claridad azul y los mercados comienzan a llenarse de rumores de gentes y fragancia de verduras; cuando en el ramaje maravilloso de la Plaza de Guipúzcoa hierve la algarabía de los gorriones, la banda completa de tamborileros del Municipio inicia su carrera, parsadamente, desde la calle del XXXI de Agosto.

El txistu primero, en boca de ese artista excepcional de Isidro Ansorena, modula con alma de frases sentimentales de la alborada que los tres compañeros, igualmente artistas enamorados de su monester, van empastando en armonía en volúmenes sonoros que cruzan los aires en alegres parábolas.

A lo largo de las calles corren los clamores de la marcha, danzante y guerrera, insinuada y solemne, cuyos énfasis finales penetran en las moradas como una invitación al júbilo dominical.

Atraviesan los juglares de San Vicente y San Juan, y dejando atrás la Brecha enfilan hacia la Avenida por la parte nueva de la ciudad.

Es aquí, en la amplitud de la perspectiva, donde se aprecia mejor el valor de la belleza de la diana comunal, cuando la música del txistu, atenuada por la distancia y esfumada en ámbito abierto, vibra en gamas finas, como suele vibrar la luz tamizada en los fondos claros de ciertos paisajes de invierno. Aquí, sin el eco retumbante de los "kontzejupes" o soportales, envuelto en la sinfonía de los mil ruidos varios, discretamente, con dulzura digna, desgranar las notas de plata del "kalejira" romántico, los tamborileros de mi pueblo, al doblar la esquina de la Avenida, donde ningún domingo del año suele faltar un señor de Ginebra o de Edinburgo que no les siga un buen trecho con mucha curiosidad.

Hoy me perdonarán Ansorena y sus artistas que no les siga también mis cuarenta pasos habituales y que me contente con saborear desde la habitación caldeada, con melancolía de viejo Josemaritarra, la arrogancia gascona de ese formidable xortiziko donostiarra que inician ahora, al doblar la esquina de la calle Hernani:

Festarik biar bada
Betor Donostira
Dunixi.

EL BILINGÜISMO, VEHICULO DE CULTURA

Días son éstos que en el alma de todo buen vasco amante de sus tradiciones, y en modo especial de su lengua euzkara, se ve esperanzada por un hábil de confianza, pues parece que sus esfuerzos por la consecución de la implantación de su querido idioma se verán coronados por el más ilustre de los éxitos, deducción ésta obtenida de las frases de aliento que junto con las máximas probabilidades de logro han recibido los comisionados vascos.

La implantación de nuestra lengua materna como medio de enseñanza en las escuelas primarias es a todas luces un anhelo del pueblo vasco y una necesidad para el desarrollo normal de nuestra vida, nuestras instituciones y nuestros pueblos, ya que desde tiempos inmemoriales la vienen usando para sus relaciones sociales y que son la base de una cultura, una literatura y un ideario democrático exclusivamente propio del pueblo vasco.

Nuestra amada lengua se encuentra actualmente en las ciudades del país vasco en un estado latente, debido a la introducción en el país de personas extrañas a él que, desconociendo por completo nuestro idioma, al efectuar sus actos ciudadanos, lo hacen en castellano, dando lugar con ello a que el vasco de las ciudades, por sus necesidades de relación, vaya paulatinamente perdiendo el uso de su idioma nativo. Lo contrario sucede en nuestras aldeas, donde única y exclusivamente se utiliza nuestro idioma en en todos sus actos sociales y familiares, debido a un casi absoluto desconocimiento de la lengua ardera y a la vez de un acendrado amor a su lengua, siendo por tanto dichos pueblos los más firmes puntales de la lengua vasco.

De esta diferencia de usos idiomáticos entre el pueblo de las ciudades y el de las aldeas surgen dificultades lingüísticas que impiden que las relaciones entre la ciudad y el campo va-

van al unísono, siendo la única solución viable y lógica a estas diferencias la implantación del bilingüismo, ya que poseyendo toda Euzkadi el idioma materno más el castellano, sus hijos se hallarían completamente compenetrados, a la vez que el cariño a nuestra patria se vería aumentado, la cultura popular daría un paso gigante, con el consiguiente enriquecimiento de nuestro folklore, tan enriquecido ya por nuestros antepasados.

No sólo son éstas las ventajas del bilingüismo, pues encierra en sí otra y quizás la más importante de todas. Esta es que con su implantación la cultura media se vería aumentada en grado sumo, ya que de sí implica esto la posesión de dos lenguas. También una vez terminada la enseñanza primaria, y al electuar los nuevos estudios en la lengua castellana, obligaría por decirlo así a ejercitar la inteligencia de quien poseyendo el euzkera tenga que utilizar para

sus estudios la lengua castellana para él desconocida y que para llegar a conocerla perfectamente tenga que pedir un esfuerzo a la inteligencia para amalgamar lo conocido en su lengua nativa con lo para él desconocido en la lengua castellana, obteniendo de este ejercicio mental verdaderas lecciones que, esclareciendo su espíritu, eleven la cultura popular a un nivel tal que todo ciudadano llegará con el bilingüismo a tener su personalidad propia, acabando de una vez para siempre con el se rincosiente que todos sus actos están supeditado a una voluntad que no es la suya.

¡Patriotas! Laboremos todos a medida que nuestras fuerzas nos lo permitan por el engrandecimiento de nuestra amada lengua vasca y por propocionar a nuestra querida Euzkadi una cultura tal que sea la admiración de propios y extraños.

Joaquín Bikuña.

NOTAS DE ARTE

“Basta contemplar con alguna atención la serie de paisajes que Nicolás de Muxika exhibe estos días en el Salón Delclaux para comprender que, contra lo que ha venido insinuándose, no nos hallamos ante un pintor propiamente impresionista. Usa, es cierto, con frecuencia procedimientos y maneras que fueron habituales en aquella tendencia, donde respondían a una necesidad técnica en armonía con el fin estético propuesto; pero en los lienzos de Muxika estos elementos externos tomados al impresionismo no tienen, en realidad, un valor positivo y necesario para la totalidad del cuadro, sino que más bien aparecen acudir allí como ayuda para salvar determinadas dificultades de expresión. No es tampoco un pintor de costumbres, cosa muy lógica tratándose, como se trata de un paisajista exclusivamente. Conviene exponer estas dos observaciones porque, enfocada desde cualquiera de ambos puntos de vista, creemos que la obra de Muxika no dará su total y verdadero rendimiento.

Su penetrante observación y rústica espontaneidad; su amoroso conocimiento de la tierra que tan poéticamente describe y su abierto sentimentalismo, hacen de él, a nuestro juicio, sobre todo, un pintor de carácter; y en este as-

pecto, un interesante pintor.

Por esta ruta, Nicolás de Muxika sigue las huellas de otro de nuestros admirables paisajistas, quizás el intérprete más dulce, más lírico y más sentimental del paisaje vasco. Aludimos a Cabanas-Oteiza. Como éste, aquél también ha triunfado en América; y es natural. Allí donde tanto vasco de su añoranza, los paisajes predilectos de Muxika, sus tiernas evocaciones geográficas, serán siempre acogidas con dulce y familiar emoción.

“Sus paisajes—dice un crítico americano—son poéticos, sus crepúsculos dan esa sensación de recogimiento propio de la hora; tienen un ambiente tal de realidad, que nos parece percibir ya la fragancia de la hierba, el olor de tierra, ya el rápido vuelo de un pajarillo o el cantar de una cigarra”.

Esta impresión de tierno encanto es, en efecto, la que producen los lienzos del artista bergarés. Nada, por tanto, más natural que la complacencia con que estos días son contemplados por el público bilbaíno, que ve en el autor de estos paisajes una pintura sencilla, espontánea y agradable.”

(De “Euzkadi”, de Bilbao).

Un gran pintor vasco en México

Por Manuel G. Linares

(Del "Ilustrado" de México)

"De entre los pintores españoles que han visitado a nuestro país de algunos años a la fecha, refiriéndonos, desde luego, a los paisajistas, es justo hacer un aparte selectivo del "actual" Nicolás de Mújica, que exhibe sus obras desde hace días en uno de los departamentos exteriores del Casino Español.

Nicolás de Mújica—y ya se ha dicho en la prensa metropolitana—es un paisajista fuerte y moderno, pero sin "vanguardias" es decir, sin prejuicios y sometimientos. Antes por el contrario, Mújica hace gala y ostentación facheada de un libre albedrío pictórico, sobre todo en los "primeros términos" de sus cuadros, que lo hacen aparecer como un "guerrillero" de la pintura y del Arte, artista propio y natural, de quien se dijo en España que había inventado el "mujiquismo", por la valiente sinceridad de sus paisajes; como antes se dijo, en tierras uruguayas, que "sabía" jugar a su capricho con la luz del sol, tomándole integramente de los altozanos, de las paredes, de los aleros, de las escalinatas, de las altas cumbres serranas y del caprichoso encaje del follaje campero.

Vera de Córdova, ese personal absurdo impenitente, que es, a la vez, un alto valor de estética y de arte, decía, de los paisajes de Mújica, en su visita a la Exposición actual, "que el gran pintor vasco, con Elstein, había desen-

bierto la cuarta dimensión". Se refería Vera a la enorme verdad y acierto de la perspectiva en los paisajes de Mújica, en los que la gradación de las distancias se va destacando naturalmente, con tonalidades y perfiles de un estupendo realismo de copia.

Es éste, sin duda, el aspecto más personal y más destacado y notable de Nicolás de Mújica. La región norieña española, especialmente Vasconia, su país natal, tiene también en Mújica un notable intérprete, manejando a maravilla los grises y verdes de aquellas tierras, en que el sol y el rojo de los tejados ponen las únicas notas de color rotundo y definido.

Como costumbrista, observador del pueblo y de los tipos vascos, Mújica es también notable artista, y todas sus exposiciones en Vasconia han sido muy elogiosamente comentadas.

La Exposición Mújica, repetimos, ha sido un éxito franco, halagador, por su personal modernidad, muy lejos del cromo lamido y femenino de la pintura a tanto la hora.

Las más connotadas personas de la Colonia Vasca, han adquirido cuadros de esta Exposición, desde los primeros momentos, y es seguro que del paso de Nicolás de Mújica por México queden obras suyas a la admiración públicas, en el Museo Nacional, en el Casino Español, Centro Vasco y Embajada de España".

POR NABARRA

- NOTAS DE VIAJE -

No pueden imaginarse nuestros amables lectores la emoción que experimentamos al entrar en Korolla. Llegamos a este rincón simpatiquísimo con la alegría del luchador que va a recoger la diadema de laureles que ha de coronar sus triunfos.

Parece como que Korolla es un pueblo vasco situado en el corazón de lo más sano de Nabarra: es que en Korolla se siente la fe y la tradición. Vemos que nuestra lema flota en el am-

biante como suave neblina que luego ha de condensarse en brillantes gotas de rocío sobre el corazón inestable de nuestros queridos hermanos de raza.

Allí se palpa nuestro propio ambiente. En el Círculo que visitamos recibimos miradas, saludos y palabras de afecto. Pronto circula la noticia de nuestra llegada.

En menos de media hora podíamos llenar el teatro para dar una conferencia; pero no hay

permiso solicitado al efecto, y tenemos que dejarlo para otra ocasión que no se hará esperar.

Esto no ha sido obstáculo para que se reúna un nutrido grupo, en su mayoría de señoras, que quieren oírnos y a quienes hablamos al corazón, dispuesto a recibir la doctrina bienhechora.

La semilla ha prendido vigorosa, ha fructificado ¡y cómo! Hemos cumplido nuestra misión por ahora, y vamos a salir de Korella, dejando en esta avanzada de la patria, que Dios nos ha deparado, pedazos de nuestro corazón.

Korella se incorpora a la patria y va a formar el cuadro en el dintel de Euzkadí.

¡En pie, patriotas nabarros! ¡Gora Korella!

Salimos para Cascante, donde atisbamos un próximo triunfo para las agrupaciones obreras vascas. Solidaridad ha de sentar sus reales en estas tierras, de las que pronto desalojaremos las teorías disolventes que luchan por imponerse, teorías de odio y desesperación, a las que han de sustituir para siempre las de hermandad y cariño que por el predicamos.

Vamos a comer a Murtxante, donde cambiamos impresiones altamente satisfactorias.

Gotzon, patriota. Basta en cada pueblo un hombre de tu temple de acero y de tu fe en el ideal para ganar la partida. ¡Sólo uno como tú en cada pueblo! ¡Uno sólo! Uno sólo es bastante, si es como tú, para afiliar cinco al día.

Tenemos que consignar un agradable encuentro a la salida de Cascante. Nuestra banderita, un gallardete al que besan los rayos del sol al trasluz de nuestro coche, nos denuncia como jeltzales a un entuslasta morrosko que detiene nuestra marcha con un ¡gora Euzkadí!

El ánimo de ese patriota es encendido. Carga con un buen paquete de propaganda y nos pide que vayamos a mil pueblos a la vez. Ablitas, Argedas, Kaparroso, Monteagudo...

Pero nosotros debemos seguir, y seguiremos. En la carretera hay un grupo de obreros trabajando, entre quienes vuelan nuestras hojas, que son recorridas con avidez. Uno de ellos, antes de agacharse a levantar la suya, lanza un terno blasfemo y grosero, y amenazando nos grita: ¡Como sean monarcos!...

Comentando la "cultia" manifestación sin quitar la vista al radiador, que dirige su panel hacia nuestras aventuras, entre plantaciones de verdura y árboles cargados de aceituna, que con avidez se está recogiendo.

No olvidemos que en Murtxante se come como en el mejor restaurant de Donostia o de Bilbao. Y más barato que en otros sitios de los que no nos olvidaremos fácilmente, para no volver, se entiende.

Vamos hacia Tudela, donde quedamos citados con queridos amigos, con quienes pasamos una tarde agradable.

Tudela. ¡Quién te ha visto y quién te ve! ¿Dónde está, que no nos persigue, aquella sombra que aún sin sol nos perseguía otras veces? ¿Habrá leído en el mango de la makila vasca "eizayen beldurra naiz"?

Charla interesante, katipunak secreto, misterioso y de buen humor se reúne, después de redactar en caldad de aperitivo un par de artículos de colaboración en el joven y brioso semanario "Nabarra", cuya lectura cunde. ¡Vaya si kunde!

Tudela va dejando de ser Tudela para ser Muskaria. Adelante, patriotas, que lleváis frenta y una de mano. Dad órdago, sin miedo, aunque la serpiente se coma a sí misma, empezando por la cola.

Dejamos bien templado el antes frío ambiente de Tudela, y nos lanzamos hacia Tafalla, usando por el despierto Olite, en el que no detenemos la marcha, con harto sentimiento.

¿Qué pasa en Tafalla, que el dolor de nuestro gallardete atrae como la miel a las moscas?

La banderita recibe un cariñoso y alborozado saludo de unas emakunes jovencitas y entuslastas, que nos rodean gritando con sus vocecitas de plata: ¡Nuestra bandera! ¡Nuestra bandera!

Y la miran embebidas y nos dicen mil y mil cosas rápidas, alegres, decididas a laborar... "¡Somos ya muchas: pronto seremos muchas más!"

Ya dan conferencias, ya se mueven por Euzkadí, ya se han incorporado al movimiento redentor.

¿Cuál es el hombre invencible?

Aquél que no vacila ante las contrariedades de la vida NI SE HUMILLA ANTE NADIE y, en los momentos apremiantes, recurre a

COLONIA y MEDANOS

BERROA Hija, Prestamista

Teléf. 8070 Cerdón

que en 1841 hizo la travesía de Dover a Calais. Por lo demás, Smith reconoció que la invención era obra de Sauvage y no intentó apropiarse la gloria de otro. Pero Sauvage no tuvo más que la gloria pues no sacó provecho material alguno de su invención. Perseguido por sus acreedores y enemigos, murió en la cárcel el 17 de Julio de 1857. Tuvo así la suerte de muchos benefacto-

res de la humanidad.

La posteridad, empero, hizo de Frederic Sauvage el hijo predilecto de Boulogne-sur-Mer. En una de las plazas de la ciudad se levanta su estatua y llevan su nombre una plaza, una calle y una escuela. Los hombres del mar de todos los países recuerdan con gratitud su nombre.

Muchas de sus amistades se interesan por su salud.

Deseamos pueda iniciar pronto sus fecundas actividades.

VIAJEROS

Se recibieron noticias del viejo mundo anunciando que el señor Sebastián Urquijo y su señorita hija seguan viaje por las principales ciudades, en completa felicidad.

ENLACES

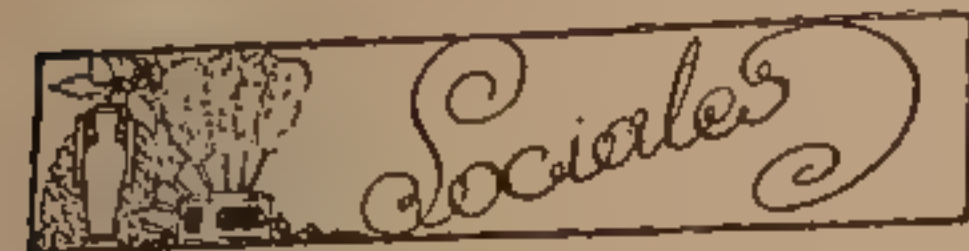
Se anuncia para fecha próxima el enlace de la interesante señorita Irma Castrillón Dardun con nuestro consocio el señor José Dardun.

Nuestras felicitaciones a la gentil pareja.

NECROLOGICA

Nuestro consocio el señor D. Reinardo Stenger ha tenido la desgracia de perder a su padre que residía en Alemania. El extinto era un hombre laborioso que, en el ejercicio de sus actividades, había conquistado el aprecio de sus amistades por sus bellas prendas personales.

Llegue hasta su hijo nuestra palabra de condolencia, en esta hora de dolor.



LA PROXIMA FIESTA

Se verificará el domingo 13 de Marzo

Informamos a los asociados que el domingo 13 de Marzo, a la hora 15, en nuestro Recreo de la Avenida Italia 4099, se verificará la fiesta correspondiente a este mes, con un programa seleccionado.

Los socios justificarán su entrada presentando el recibo del mes de Febrero o el anual, como también las asociadas.

Deberá exhibirse, además, el carnet social, o el de la Jefatura de Policía.

Se advierte que la persona que transfiera su recibo a persona ajena a la Institución, para que concurre a la fiesta, se le aplicarán las disposiciones reglamentarias para esos casos.

Nuestras fiestas son únicas y exclusivamente para los asociados, socias y sus familias, con la limitación que hicimos conocer, por espacio de varios meses, en estas mismas columnas.

Quedan invitados nuestros elementos para que participen de esta nueva fiesta que les ofrece nuestra Institución.

La fiesta anual conmemorando el XX aniversario de la fundación de "Euskal Erria" se verificará el domingo 10 de Abril.

ENTERRIOS

Se enteró nuestro amigo el señor D. Florencio Yéregui, Presidente de la Comisión de Pelota.

TALLERES GRAFICOS JOSE FLORENSA

Memorándums, Catálogos, Recibos, Tatonarios,
Notas, Circulares, Sobres, Impresiones en general

CERRITO 740

TELÉF. 2070 CENTRAL

AGRADECIMIENTOS

—Reinardo Sickinger agradece al Consejo Directivo de "Euskal Erria" su nota de pésame.

—Antonio Susena y familia, agradecen vivamente a usted y al prestigioso Consejo de "Euskal Erria" la sentida carta de pésame del 5 de Febrero.

Montevideo, Febrero 20 de 1932

—Antonio Susena y familia, agradecen vivamente, al señor Arnaldo P. Parrabère, las afectuosas palabras de recordación que dedica en la Revista EUSKAL ERRIA, a nuestra querida muerta.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 754

Sesión del 16 de Febrero de 1932

Preside don Esteban Leonis.

Asisten los miembros siguientes: Juan Oyhenart, Francisco Villanueva, Domingo Larralde, Ramón Iraizoz, José Mariezcurrena, Julio Garra, Francisco Donagaray, Dr. Rodolfo Gorriti, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída, fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 753.

—Se manifiesta haberse mandado una nota de condolencia al señor Antonio Susena y familia.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 4077 al 4093 inclusivos.

—Por Secretaría, fué solicitada a la Dirección de Correos la renovación de la Libreta Porte Pago N.º 761, Oficial y Prensa, Expediente N.º 7058/16. Fechas: 12/3/23, 12/27/27.

—Fueron autorizados los pagos siguientes: a "La

Mañana", \$ 12.00; "El Plata", \$ 12.00; "El Día", \$ 6.00.

—Los deudos de Matias Gamboa agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Se recibieron las muestras de las fotografías de las distintas dependencias de la nueva Sede social de "Euskal Erria", obtenidas por el señor Augusto Fillat.

—Fueron considerados asuntos de carácter interno.

—Se dispuso el envío de notas de condolencia a los señores Julio Garra, Roque Garra, y Reinardo Sickinger.

—Excusaron su inasistencia los señores Presidente y Bidegaray.

—Se resolvió realizar fiesta el 18 de Marzo próximo y la anual, el 10 de Abril.

—Se dió cuenta de haberse mandado los tomos encuadernados de la Revista social, 1931, a las siguientes personas e Instituciones: Presidente de la República, Dr. Gabriel Terra, José de Aguirre, don Juan Oñamendi, Sociedad de "Estudios Vascos", D. Pedro Bruno, Museo Vasco y de Bayona, "Euzkadí" de Bilbao.

—El señor Donagaray agradece vivamente las condolencias que le presentaron los señores Presidente y Secretario del Consejo, don Martín Bildosteguy y Dr. D. Rodolfo Gorriti, respectivamente, con ocasión de su reciente duelo, como también en nombre de la familia de su finada señora madre política.

ACTA N.º 755

Sesión del 23 de Febrero de 1932

Preside Esteban Leonis, Vice Presidente.

Asisten los miembros siguientes: Luis San Martín, Domingo Larralde, Juan Oyhenart, Ramón Iraizoz, Francisco Villanueva, Juan B. Bidegaray, José Mariezcurrena, Francisco Donagaray que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 754.

—Los señores Antonio Susena y Reinardo Sickinger agradecen las condolencias presentadas por el Consejo Directivo.

—Penetra en sala el señor Presidente don Martín Bildosteguy.

—El señor Domingo Duhart, en extensa exposición, solicita protección por espacio de un mes, dada su situación afligente. Se acordó abonar el hospedaje y manutención solamente por un mes, a razón de \$ 0.50 por día, o sea, en total, por quince pesos (\$ 15.00).

—El señor G. de Villeplón, accidentalmente en Punta del Este, se ofrece para dar una conferencia en nuestra sede social, en los comienzos de Marzo. Se resolvió agradecer la atención y manifestarle que, por el momento, encontrándose en receso las Comisiones, no será posible realizar ese acto.

—Fué autorizada la realización de un partido internacional de Pelota para el 5 de Marzo, a las 21 horas. Los socios abonarán \$ 0.50 y los no socios \$ 1.50.

—Excusó su inasistencia el señor Julio Garrá.

—Fueron considerados diversos asuntos de carácter interno.

—Fué aprobado el texto de la nota que se pasará al Jurado de Alquileres de la 22.ª sección judicial de Montevideo, pidiendo se mantenga el precio del arrendamiento del Recreo de Malvín en la suma de ochenta pesos mensuales (\$ 80.00).

FINES DE "EUSKAL ERRIA"

I. — Propender a realizar, en torno a esta Institución, la unión de toda la familia vascongada diseminada en el país.

II. — Mantener las tradiciones y costumbres de Euzkadi, fomentando su influencia bienhechora entre todos los asociados.

III. — Fundar Institutos de enseñanza y cursos de idioma vasco.

IV. — Practicar la beneficencia y establecer casas de protección con preferencia para los que fueron asociados.

V. — Fundar una Caja de Previsión Social a beneficio de los asociados Activos y Suscriptores.

VI. — Contribuir a la conveniente colocación de los vascongados de ambos sexos que lleguen a esta República, sin amparo alguno, como igualmente a su repatriación en los casos debidamente justificados.

VII. — Celebrar, por lo menos una vez al año, fiestas y deportes genuinamente vascongados, ya fuere con elementos propios o con el concurso de personas ajenas a la Institución.

VIII. — Alquilar o adquirir los locales necesarios para dar cumplimiento a los postulados precedentes.

IX. — Realizar una continua propaganda en favor de la Institución por todos los medios posibles que tiendan siempre al engrandecimiento de "Euskal Erria" y a la honra de la patria ausente.

DE LOS SOCIOS: SUS DEBERES Y

DERECHOS

EUSKAL ERRIA se compondrá de: socios Activos, Suscriptores, Cooperadores, Adherentes, Honorarios, Vitalicios y Fundadores.

- a) Serán **Activos**, los naturales de Euzkadi y los hijos de éstos, ya fueren por parte de padre o madre, mayores de 18 años, que abonen un peso por ingreso y una cuota mensual de un peso por adelantado y que estén al día con la Tesorería. Igualmente serán Activos los socios que, sin interrupción, continúen integrando a la Institución desde antes del 30 de Junio de 1912, que abonen la cuota mensual de un peso y estén sin atraso con la Tesorería.
- b) **Suscriptores**, todos los descendientes de hijos de vascos, que justifiquen serlo y abonen la cuota de ingreso respectiva y la mensual de un peso por adelantado.
- c) **Cooperadores** los que, sin ser de origen vasco, simpaticen con los fines de la Institución y abonen la cuota mensual de un peso por adelantado como igualmente la cuota de ingreso.
- d) **Adherentes**, los vascos y sus descendientes que se inscriban en el Registro de la Institución, sin gozar de los derechos ni estar a las obligaciones de los demás asociados.
- e) **Honorarios**, el Presidente de la República y aquellas personas que, por relevantes servicios prestados a la Institución, a proposición del Consejo Directivo, sean proclamados como tales, por la Asamblea General Ordinaria.
- f) **Vitalicios**, los que abonen una cuota no menor de doscientos pesos, quedando exonerados del pago de las cuotas mensuales. Sin embargo, estarán sujetos a las cláusulas de los Estatutos, sin derecho a reembolso en caso de eliminación.
- g) **Fundadores**, los que hubieren ingresado hasta el 30 de Junio de 1912.
- h) Las **asociadas** serán consideradas en las mismas categorías que los asociados, siendo sus cuotas la mitad de lo que abonen éstos y su intervención en los asuntos de la Institución será la que los acuerde el Consejo Directivo.

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1888

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases. Marcos de madera dura con moldura de todo estilo. Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos, etc. Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

CALLE PARAGUAY, 1710 - Frente al Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

Casa Costa Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA
MALDONADO 1040, CASI ESQUINA RIO NEGRO

CARRUAJES

AUTOMÓVILES

POMPAS FUNEBRES

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO
CARMEN N.º 2181 Y 2187

TELÉFONOS

LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL
MERCEDES 864-MONTEVIDEO

¡ATENCIÓN!

Recomendamos a todos los Cafés y Baños prueben el

Café Express El Carioca

pues, en sus mezclas, entra

Café Mocka de Arabia

recibida directamente por la casa. Suave y de paladar agradable. No admite competencia

MACHADO & CASTAGNETTO

AVENIDA 18 DE JULIO 2035

TELEF. URUGUAYA 2525 CORON Y COOPERATIVA

TALLER PATHÉ

DE LUCIANO ABELANDA

EX CONTADOR DE LA FERRERÍA "LA LLAVE"

Se encarga de toda clase de trabajos en herrajes en abrir y arreglar Cajas de Hierro. Se fabrican llaves en 5 minutos. SE ARREGLAN ARMAS Y MAQUINAS DE COSER.

CALLE COLONIA 872

TEL. URUGUAYA, 4028 CENTRAL - MONTEVIDEO

CASA IMPORTADORA

DE

FERMIN HERNANDORENA

Especios, Cristales y Vidrios en general
Pinturas, esmaltes y barnices, pinceles especiales
Varillas para cuadros y marcos óvalos
Papeles pintados y vitreaux

Calle 25 de Mayo 651

Telef. La Uruguay 159 Central

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel. La Urug. 2281, Central

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES

DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE-TALLER MECANICO

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTISTICOS

JUJUY, 2620

Telef. La Uruguay 1370 (Aguada).

Boinas de Vasco



Legítimas

en todas

sus calidades

y colores

ARLÓ & Cía.

25 de Agosto 467 esq. Misiones

Montevideo

Bazar "La Esperanza"
Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"
18 de Julio 1751, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cerdón

MONTEVIDEO

VERMOUTH
OYAMA
ES EL MEJOR

RODOLFO GORRITI
DENTISTA
Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel. Urug. 797-Central

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ
SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar el recibo del mes corriente
o el anual.

DE MONTEVIDEO AL PAIS VASCO

POR EL LUJOSO TRANSATLANTICO

L'ATLANTIQUE

(40.000 TONELADAS)

PRÓXIMAS SALIDAS: 20 de Marzo 1932

POR INFORMES:
25 de Mayo 350, esq. Solis

Teléfonos: { Central 1167
y Cooperativa